

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

W celu zapewnienia bezpiecznej pracy i długiej żywotności serwisowej agregatu, prosimy, zwróć szczególną uwagę na zalecenia oznaczone następującymi słowami:

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO ! Niezastosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem spowoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub osób postronnych.

UWAGA:

- Niezastosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia.

WAŻNE: Tak oznaczono informacje przydatne w czasie użytkowania agregatu.



Ten znak ostrzega, aby zachować ostrożność, jeśli przeprowadzasz pewne czynności obsługowe. Cyfry odnoszą się do zasad bezpieczeństwa wymienionych poniżej.

- Należy wiedzieć, jak szybko zatrzymać agregat i jak używać elementów sterowania i regulacji. Nigdy nie pozwalaj nikomu obsługiwać agregatu, jeśli nie zapoznał się z Instrukcją Obsługi.
- Nie pozwalaj zbliżać się do pracującego agregatu dzieciom poniżej 14 lat oraz zwierzętom.
- Przed uruchomieniem agregatu zawsze przeprowadź kontrolę zgodnie z Instrukcją Obsługi, aby zapobiec wypadkom lub uszkodzeniom sprzętu.
- Pracujący agregat ustaw w odległości co najmniej 1 metra od ściany budynku lub innych urządzeń.
- Nie uruchamiaj agregatu w osłoniętych miejscach - gazy spalinowe zawierają bezwonne, trujące tlenek węgla. Pomieszczenie wentylowane, w którym zainstalowany jest agregat musi być wyposażone w dodatkowe urządzenia przeciwpożarowe i przeciwybuchowe.
- W trakcie pracy agregat powinien być ustawiony na poziomej powierzchni. Jeżeli agregat nie stoi poziomo, może to doprowadzić do wycieków paliwa.
- Benzyna jest wysoce łatwopalna, a w pewnych warunkach wybuchowa. Przechowuj benzynę w pojemnikach specjalnie do tego przeznaczonych. Nie trzymaj paliwa lub agregatu z paliwem w miejscach niebezpiecznych. Nie pal podczas czynności związanych z paliwem i nie dopuszczaj otwartego ognia w pobliżu agregatu. Napełniaj agregat paliwem w miejscach dobrze wentylowanych. Nigdy nie odkręcaj korka wlewu paliwa podczas pracy silnika lub gdy jest gorący. Jeśli rozlejesz paliwo, przenieś agregat w inne miejsce i odczekaj zanim uruchomisz silnik, aż benzyna wyparuje i opary się rozproszą. Po zakończeniu pracy agregatu zawsze zamknij zawór paliwa. Unikaj powtarzającego się lub długotrwałego kontaktu benzyny ze skórą jak również wdychania jej oparów. Olej silnikowy i benzyna są toksyczne i łatwopalne. Uważaj, aby ich nie rozlewać. Nigdy nie próbuj gasić pożaru agregatu za pomocą wody. Używaj w tym celu specjalnej gaśnicy przeznaczonej do gaszenia pożarów elektrycznych lub płonącego oleju. Podstępuj wg instrukcji producenta gaśnicy. Ten agregat nie spełnia norm przeciwybuchowych.
- Nie dotykaj części wirujących, przewodu wysokiego napięcia oraz tłumika podczas pracy agregatu. Niektóre części silnika są gorące i mogą doprowadzić podczas kontaktu do oparzeń. Zwracaj uwagę na znaki graficzne umieszczone na agregacie.
- Niewłaściwa obsługa agregatu grozi porażeniem prądem elektrycznym. Nie obsługuj agregatu mokrymi rękami. Nie używaj agregatu, gdy jest wilgotny, a także w czasie opadów deszczu lub śniegu.
- Wykonanie połączeń zasilania awaryjnego z instalacją budynku musi być wykonane odpowiednio wykwalifikowanemu elektrykowi, gdyż musi ono odpowiadać obowiązującym w tym zakresie przepisom regulującym zasady używania zasilania awaryjnego (*). Złe wykonane połączenia mogą spowodować zwrotny przepływ prądu do sieci użytkowych, narażając w ten sposób na groźbę śmiertelnego porażenia pracowników elektrowni lub innych, którzy w czasie przerwy w zasilaniu będą pracować na sieci, bądź też na zniszczenie agregatu przez jego eksplozję lub spalenie się w czasie przywrócenia zasilania głównego, albo też na zapalenie się sieci w budynku.

- Używaj tylko nieuszkodzonego osprzętu elektrycznego (włącznie z wtyczkami i przewodami).
- Wtyczne jak używać agregat zgodnie z zasadami bezpieczeństwa zawarte są w rozdziale UŻYTKOWANIE AGREGATU. Bardzo ważnym jest, aby postępować zgodnie z tymi zaleceniami.
- Jeśli pracujesz w bezpośrednim sąsiedztwie działającego agregatu zalecamy zakładanie ochronników słuchu.
- Używanie akcesoriów innych niż zalecane w niniejszej Instrukcji może spowodować uszkodzenie agregatu, które nie będzie podlegało naprawie gwarancyjnej.
(*) Skontaktuj się z oficjalnym dystrybutorem, który udzieli Ci wszystkich niezbędnych informacji.

NAKLEJKI OSTRZEGAWCZE

W trakcie użytkowania agregatu musisz zachować ostrożność. Dlatego na urządzeniu zostały umieszczone naklejki w postaci piktogramów dla przypomnienia najważniejszych zasad bezpieczeństwa podczas pracy. Ich znaczenie jest wyjaśnione poniżej.

Naklejki są integralną częścią agregatu. Jeśli ulegną zatarciu lub zniszczeniu skontaktuj się z dilerem Hondy w celu ich wymiany. Zdecydowanie zalecamy również dokładnie przeczytać zasady bezpieczeństwa znajdujące się w następnym rozdziale.



[1]



[2]



[3]



[4]



[5]

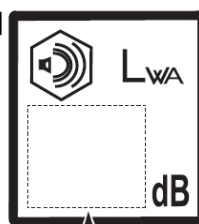


[6]

- Nieprawidłowe podłączenie do sieci zasilającej budynek może spowodować zwrotne zasilenie sieci prądem z agregatu. Taki prąd zwrotny może porazić pracownika elektrowni lub osobę mającą kontakt z liniami przesyłowymi podczas przerwy w dopływie prądu oraz wybuch lub pożar agregatu, gdy zasilanie w sieci powróci. Przed wykonaniem jakichkolwiek połączeń skontaktuj się z dostawcą prądu lub wykwalifikowanym elektrykiem.
- OSTRZEŻENIE:** Przeczytaj Instrukcję Obsługi.
- Silnik emituje toksyczny tlenek węgla. Nie uruchamiaj silnika w zamkniętych pomieszczeniach.
- Przed magazynowaniem pozwól silnikowi ostygnąć.
- Benzyna jest wysoce łatwopalna. Przed tankowaniem zatrzymaj silnik.
- OSTRZEŻENIE:** Podczas pracy urządzenia tłumik nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury i pozostaje gorący jeszcze przez pewien czas po zatrzymaniu silnika.

IDENTYFIKACJA URZĄDZENIA

[A]



[7]

Honda France Manufacturing S.A.S.
Rue des Châtaigniers - Pôle 45
45140 Ormes France

[12]



[11]

[10]

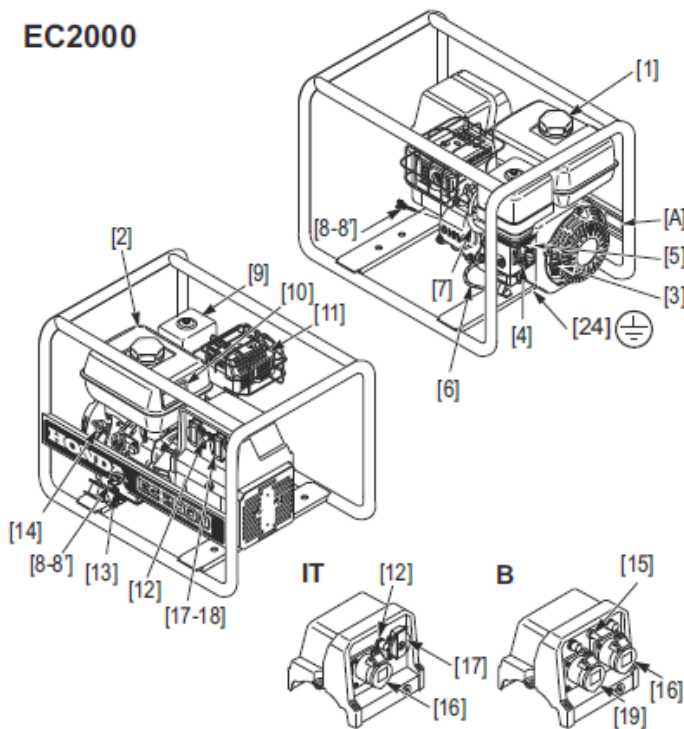
[9]

- Poziom mocy akustycznej zgodnie z Dyrektywami 2000/14/EC, 2005/88/EC.
- Oznaczenie zgodności zgodnie z Dyrektywami 2000/14/EC, 2004/108/EC, 2005/88/EC, 2006/42/EC.
- Rok produkcji.
- Numer seryjny
- Model – Typ
- Nazwa i adres producenta.

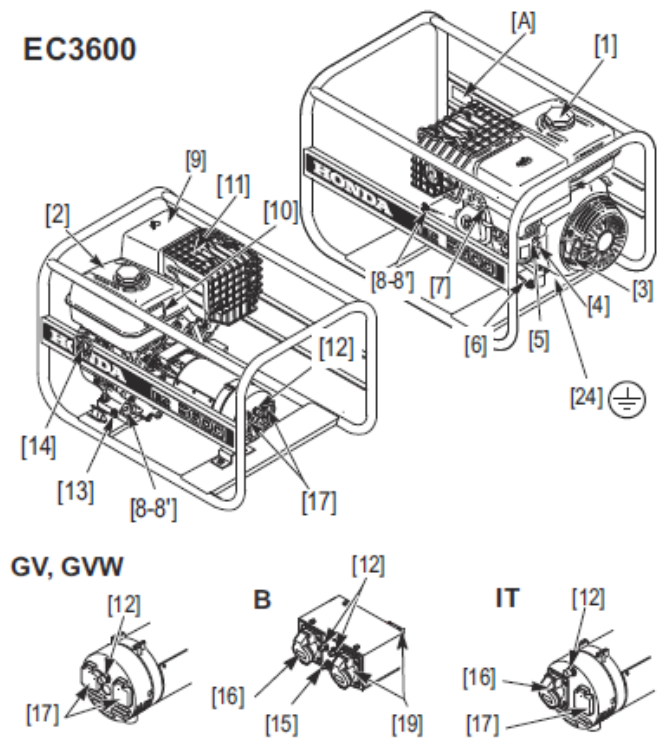
OGÓLNY OPIS URZĄDZENIA

(Poniższe ilustracje bazują na typach F, GV, GVW)

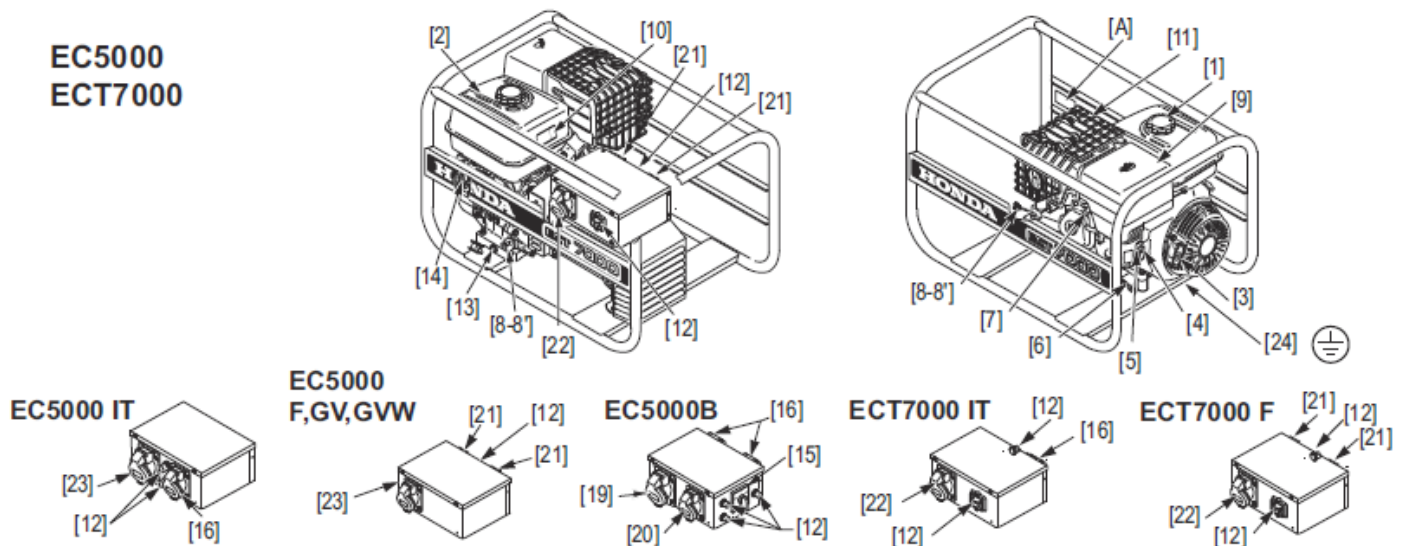
EC2000



EC3600



EC5000 ECT7000



- [1] Korek wlewu paliwa
- [2] Zbiornik paliwa
- [3] Rączka startera (rozsuszniaka)
- [4] Zawór paliwa
- [5] Dźwigienka ssania
- [6] Splot uziemienia
- [7] Fajka świecy zapłonowej
- [8] Korek wlewu oleju / wskaźnik poziomu
- [8'] Korek wlewu oleju (wybór albo [8] albo [8'])
- [9] Filtr powietrza
- [10] Naklejka z danymi technicznymi
- [11] Tłumik
- [12] Przeciążeniowy wyłącznik termiczny

- [13] Korek spustowy oleju silnikowego
- [14] Włącznik zapłonu silnika
- [15] Przełącznik napięcia 115/230V, typ B
- [16] Gniazda 230V/16A (niebieskie) typ B, IT
- [17] Gniazda 230V/16A (czarne) typ F, (niebieskie) typ GV, GVW, IT
- [18] Gniazda 230V/10A (czarne) typ W
- [19] Gniazda 115V/16A (żółte) typ B
- [20] Gniazda 115V/32A (żółte) typ B
- [21] Gniazda 230V/16A (niebieskie) typ F, GV, GVW, RG
- [22] Gniazda 400V/16A (czerwone) typ F, GV, GVW, IT, RG
- [23] Gniazda 230V/32A (niebieskie) typ IT, F
- [24] Port uziemienia
- [A] Tabliczka znamionowa

KONTROLA PRZED URUCHOMIENIEM



! NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Aby przeprowadzić tę kontrolę, ustaw agregat na stabilnej, poziomej powierzchni z wyłączonym silnikiem i zdjętą fajką świecy.

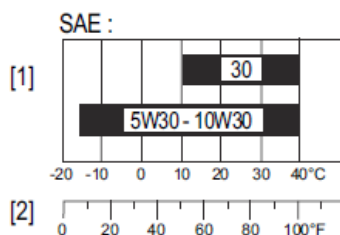
Podczas sprawdzania poziomu oleju uważaj, aby nie dotknąć gorących, metalowych części silnika.

Kontrola poziomu oleju

UWAGA:

- Olej silnikowy jest ważnym czynnikiem wpływającym na osiągi i żywotność silnika.
- Pracujący silnik bez dostatecznej ilości oleju może ulec poważnemu uszkodzeniu.
- Nie używaj oleju roślinnego lub bezdetergentowego.

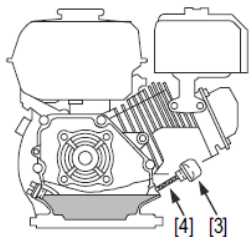
Stosuj olej Honda do silników 4-suwowych lub wysoko-detergentowy olej odpowiedniej jakości, klasyfikowany wg API jako SE, SF, SG, SH. Olej SAE 10W30 jest zalecany do powszechnego użytku w najszerszym zakresie temperatur. Pokazane na rys. obok oleje mogą być stosowane, jeśli średnia temperatura powietrza na danym terenie mieści się we wskazanym zakresie.



[1] Uniwersalne

[2] Temperatura otoczenia

1. Wykręć korek wlewu oleju [3] i wytrzyj bagnet [4] czystą szmatką.
2. Włóż bagnet w otwór wlewu oleju bez wkręcania go.
3. Jeśli poziom jest zbyt niski, dolej zalecanego oleju aż do poziomu krawędzi otworu wlewowego.



Kontrola poziomu paliwa

! NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Nie napełniaj zbiornika paliwa powyżej czerwonego znacznika [5] znajdującego się w szyjce wlewu paliwa.

Po zatankowaniu sprawdź, czy korek paliwa jest prawidłowo dokręcony.

NIE ZOSTAWIAJ PALIWA W ZASIĘGU DZIECI.

UWAGA:

- Nigdy nie używaj mieszanki benzynowo-olejowej.
- Tankuj tylko benzynę bezołowiową (zalecana 95-oktanowa).
- Zapobiegaj przedostaniu się brudu lub wody do zbiornika paliwa.
- Nigdy nie używaj zanieczyszczonego paliwa (wodą, kurzem) lub paliwa zbyt starego. Jakość benzyny bezołowiowej pogarsza się wraz z upływem czasu. Nie używaj benzyny starszej niż jeden miesiąc.

Pojemność zbiornika paliwa:

EC2000: 3,3 ℓ / EC3600: 5,3 ℓ / EC5000-ECT7000: 6,2 ℓ

Paliwa zawierające alkohol:

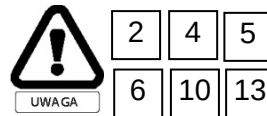
Jeśli stosujesz benzynę zawierającą alkohol, upewnij się, że liczba oktanowa jest co najmniej tak wysoka jak zaleca Honda. Istnieją dwa rodzaje mieszanek benzynowo-alkoholowych; jedna zawiera etanol, druga metanol.

Nie stosuj mieszanek zawierających więcej niż 10% etanolu lub metanolu (alkohol metylowy lub alkohol drzewny) bez inhibitora dla metanolu.

Jeśli używasz mieszanki zawierającej metanol (z dodatkiem inhibitora korozji) obniż zawartość metanolu do 5%.

WAŻNE: Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń układu paliwowego i problemów z działaniem silnika na skutek stosowania benzyn zawierających alkohol. Honda nie akceptuje stosowania paliw zawierających metanol, dopóki charakterystyki podające skład tych benzyn są tak niedokładne.

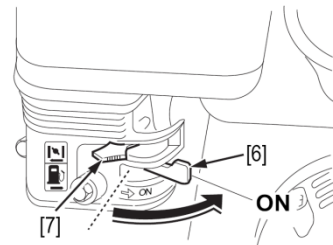
URUCHOMIENIE SILNIKA



UWAGA:

- Sprawdź czy do agregatu nie są podłączone żadne odbiorniki prądu.

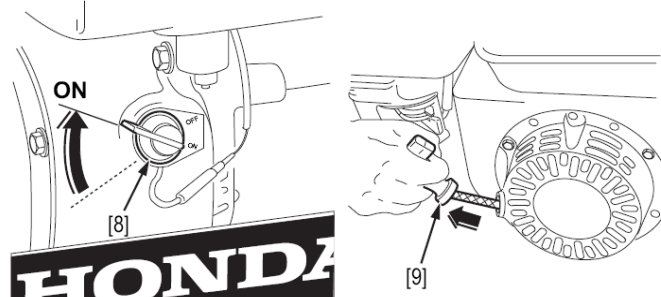
1. Przekręć zawór paliwa [6] w pozycję "ON" (kierunek pozycji "ON" pokazuje strzałka), zamknij ssanie przesuwając dźwignię [7] w kierunku symbolu.



WAŻNE:

Nie używaj ssania, gdy silnik jest ciepły lub temperatura otoczenia jest wysoka.

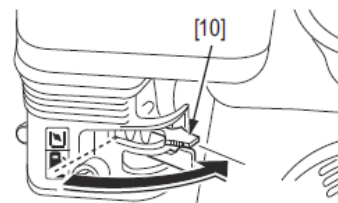
2. Przekręć włącznik silnika [8] w pozycję "ON".
3. Pociągnij lekko rączkę startera [9], aż do wycucia oporu, a następnie energicznie szarpnij. Zalecamy daleko idącą ostrożność przy uruchamianiu, gdyż możesz ulec kontuzji ze względu na zmieniający się opór startera.



UWAGA:

- Nie puszczaj swobodnie rączki startera, zwalniasz ją powoli, aby zapobiec uszkodzeniu rozrusznika.
- Nigdy nie używaj dodatków ułatwiających rozruch i zawierających lotne i łatwopalne substancje, które mogą spowodować wybuch podczas uruchamiania silnika.

4. W czasie nagrzewania się silnika przesuw stopniowo dźwignię ssania [10] w pozycję przeciwną do oznaczenia ssania.



Użytkowanie agregatu na dużych wysokościach

Na dużych wysokościach mieszanka paliwowo-powietrzna w gaźniku jest bardzo bogata i tym samym powoduje spadek mocy silnika oraz zwiększone zużycie paliwa.

Jeśli używasz agregatu na wysokości ponad 1800 m n.p.m., należy wyposażyć gaźnik w dyszę o mniejszej średnicy i wyregulować skład mieszanki. Pamiętaj, że może to być wykonane tylko przez autoryzowany serwis Hondy.

Nawet w przypadku odpowiedniego wyregulowania układu paliwowego, moc silnika spada o 3,5% na każde 300 m zwiększenia wysokości.



Obsługa agregatu

Twój agregat HONDA jest niezawodnym urządzeniem, zaprojektowanym tak, aby zapewnić Ci bezpieczeństwo. Może ułatwić Ci pracę oraz zwiększyć komfort w czasie wypoczynku, ale musisz pamiętać, że istnieje także ryzyko porażenia prądem, jeśli nie będziesz ściśle przestrzegał instrukcji podanych w tym rozdziale.

Agregat wytwarza wystarczająco dużo mocy, aby w przypadku nieprawidłowego użytkowania spowodować poważne porażenie prądem. Upewnij się, że agregat jest uziemiony [1], jeśli podłączone odbiorniki są uziemione.

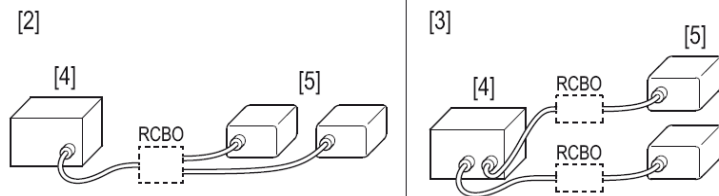
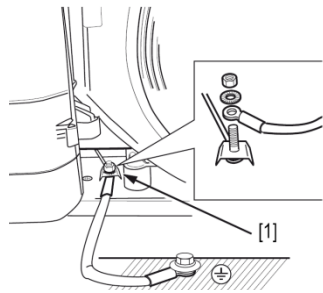
Aby uziemić agregat użyj miedzianego przewodu o przekroju takim samym lub większym niż przewód podłączający odbiorniki.

Jeśli podłączasz odbiorniki posiadające uziemienie, należy zastosować kabel uziemiający.

Aby zlokalizować bolec uziemiający, zapoznaj się z rozdziałem „Gniazda” na str.6.

Jeśli podłączasz dwa lub więcej odbiorników do agregatu, podłącz RCBO (wyłącznik różnicowo-prądowy z członem nadmiarowo-prądowym) z wykrywaniem 30mA przebiegu prądu i z czasem odcięcia zasilania krótszym niż 0,4 sekundy w przypadku przeciążenia agregatu prądem większym niż 30A.

Postępuj według wskazówek producenta RCBO.



[2] Połączenie z 1 RCBO

[3] Połączenie z 2 RCBO

[4] Agregat

[5] Odbiorniki

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

- Nieprawidłowe podłączenie do sieci zasilającej budynek może spowodować zwrotne zasilenie sieci prądem z agregatu. Taki prąd zwrotny może porazić pracownika elektrowni lub osobę mającą kontakt z liniami przesyłowymi podczas przerwy w dopływie prądu oraz wybuch lub pożar agregatu gdy powróci zasilanie w sieci. Przed wykonaniem jakichkolwiek podłączeń skontaktuj się z firmą dostarczającą elektryczność lub wykwalifikowanym elektrykiem.
- Nie podłączaj żadnych odbiorników prądu do agregatu przed jego uruchomieniem.
- Nie zmieniaj wewnętrznych połączeń w agregacie.
- Nie reguluj ustawień silnika: napięcie i częstotliwość prądu są bezpośrednio zależne od prędkości obrotowej silnika - ustawienia te są wykonane przez producenta.
- Podłączaj tylko sprawne odbiorniki elektryczne; większość przenośnych elektronarzędzi ma podwójną izolację (klasa II). Urządzenia nie spełniające tych wymagań (z metalową obudową) powinny być zasilane 3 żyłowym kablem (z przewodem uziemiającym),

aby zapewnić dobre uziemienie w wypadku przebicia izolacji.

- Zasilaj tylko te urządzenia, których napięcie podane na tabliczce znamionowej jest identyczne z napięciem agregatu.
- Ze względu na większą odporność na uszkodzenia mechaniczne, powinien być używany kabel wielożyłowy w giętkiej osłonie gumowej (zgodny z normą IEC 245-4) lub analogiczny.
- Generator spełnia wymagania zawarte w normach IEC 60364-4-41 :grudzień 2005 §413 (oraz VDE0100 część 728).
 - Użyty system zasilania jest systemem IT
 - z neutralnym przewodem N (dla urządzeń 3-fazowych) oraz
 - nie uziemiony przewód wyrównawczy PE, łączący wszystkie odkryte, przewodzące elementy generatora.
 - Uziemianie agregatu dla poprawnego działania zabezpieczenia nie jest konieczne.
 - Podłączaj wyłącznie urządzenia w dobrym stanie technicznym; większość przenośnych urządzeń elektrycznych jest klasy II (podwójna izolacja). Urządzenia niespełniające wymagań tej klasy (narzędzia w metalowej obudowie) muszą być podłączone przewodem 3-żyłowym.
 - Jeśli mimo wszystko neutralny przewód będzie uziemiany – może to wykonać wyłącznie wykwalifikowany elektryk, stosując dodatkowe środki ochronne (IEC 364-4-41).
- Przedłużacze elektryczne muszą być starannie dobrane, dopasowane i serwisowane. Dobry stan techniczny izolacji zapewnia bezpieczeństwo użytkownikowi. Kable muszą być okresowo sprawdzane, a w razie uszkodzenia wymienione, a nie naprawiane.

Dobierz długość i przekrój kabla w zależności od potrzeb:

Przekrój (mm ²)	Maks. długość (m)	Natężenie (A)	Jedna faza (kW) (Cos φ = 1)	Trzy fazy (kW) (Cosφ = 0.8)
1.5	25	10	2.3	5.5
2.5	40	16	3.7	8.8
4	60	28	6.5	15.5

- Aby nie przekroczyć dopuszczalnego liniowego spadku napięcia 7V i natężenia prądu 7A na 1 mm² stosuj się do poniższych zasad:
 - temperatura zewnętrzna: 20°C,
 - rozwiń całkowicie kabel, aby uniknąć załamań izolacji,
 - stosuj się do instrukcji użytkowania producenta kabla.
- Ten agregat nie został zaprojektowany do zasilania czułej aparatury elektronicznej, np. telewizorów, sprzętu hi-fi, komputerów. Urządzenia te mogą być niekompatybilne z agregatem.
- Nie przeciążaj agregatu. Aby agregat pracował poprawnie i długo Ci służył stosuj się do poniższych zasad:
 - suma mocy odbiorników prądu nie może przekraczać mocy agregatu podanej na stronie 14 Instrukcji Obsługi;
 - niektóre odbiorniki prądu (w szczególności silniki elektryczne, kompresory itp.) pobierają w momencie startu większą moc niż ich moc znamionowa. Aby uzyskać dokładniejsze informacje skontaktuj się z autoryzowanym dilerem Hondy;
 - nie przekraczaj mocy maksymalnej gniazd przyłączeniowych agregatu.
- Nie obciążaj agregatu mocą nominalną w warunkach niewystarczającego chłodzenia (ciś. at.: 100kPa [1bar]).
- Gdy używasz agregatu w niesprzyjających warunkach zmniejsz jego obciążenie.
Przykład: 28 A* (* ograniczone do x A przez bezpiecznik).

Informacje o budowie agregatów

- Uzwojenia agregatu nie są podłączone do "masy"; dzięki temu urządzenie jest bezpieczne i minimalizuje ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nigdy nie zalecamy podłączania uzwojeń do masy, za wyjątkiem używania 30 mA wyłącznika różnicowego zabezpieczającego przed porażeniem. Instalacje tego urządzenia musi być przeprowadzona przez wykwalifikowanego elektryka i wymaga podłączenia wszelkich odbiorników do "masy".
- Wyłącznik różnicowy (nie występuje w wyposażeniu standardowym) działa jako sprawdzian uszkodzeń izolacji. Odcina on zasilanie, jeśli zostanie wykryte uszkodzenie izolacji pomiędzy przewodem, a jakąkolwiek częścią "masy".

ECT7000 (230/400V)

- Obydwa gniazda prądu jednofazowego (230V) są równolegle połączone z uzwojeniem specjalnie po to, aby wytrzymać obciążenie do 20A. Moc wyjścia jednofazowego (230V) podana na tabliczce znamionowej, a także w danych technicznych jest dostępna tylko na tych wyjściach pod warunkiem, że inne odbiorniki prądu trójfazowego nie są podłączone do gniazda. Nigdy nie podłączaj gniazd trójfazowych agregatu do skrzynki rozdzielczej prądu jednofazowego.

Kiedy używasz jednocześnie prądu jednofazowego (230V) i prądu trójfazowego (400V), natężenie prądu na fazę nie może przekroczyć 10A.

Np.: dopuszczalne wartości mocy pobieranych z gniazd jedno- i trójfazowych jednocześnie:

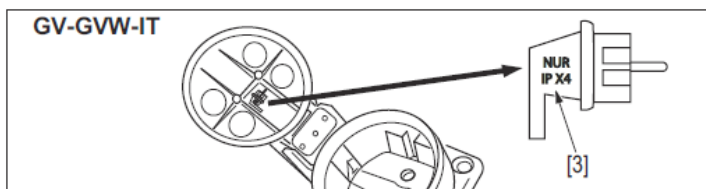
Trzy fazy	0	3000 W	4000 W	5000 W	6000 W	7000 W
Jedna faza	4000 W	1300W	950 W	650 W	300 W	0

- Ten typ agregatu jest wyposażony w wyłącznik termiczny, który działa jako zabezpieczenie przed przeciążeniem. Jeśli nastąpi przerwa w zasilaniu elektrycznym podczas pracy, może to być spowodowane samoczynnym zadziałaniem wyłącznika przeciążeniowego. Jeśli to się zdarzy, odczekaj chwilę, wyeliminuj przyczynę przeciążenia i następnie wciśnij wyłącznik przeciążeniowy [1]. Wyłącznik przeciążeniowy jest ustawiony zgodnie z charakterystyką agregatu; jeśli to konieczne, należy go wymienić w autoryzowanym serwisie Hondy.

Gniazda

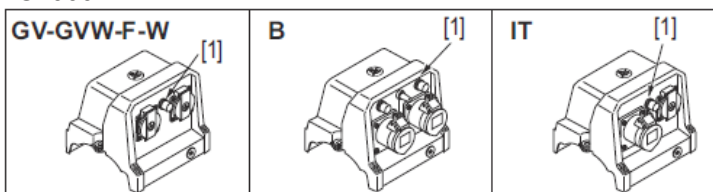
⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Gdy używany jest przedłużacz wyposażony w kątową wtyczkę, upewnij się, że kabel posiada twardą, elastyczną powłokę gumową i przedłużacz jest zgodny z IP X4.

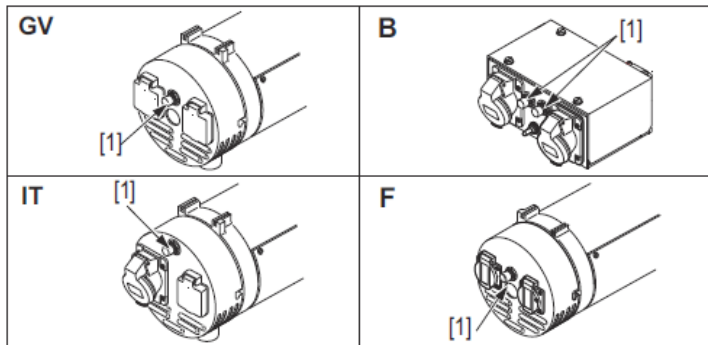


[3] Wtyczka kątowa – tylko spełniająca IP X4.

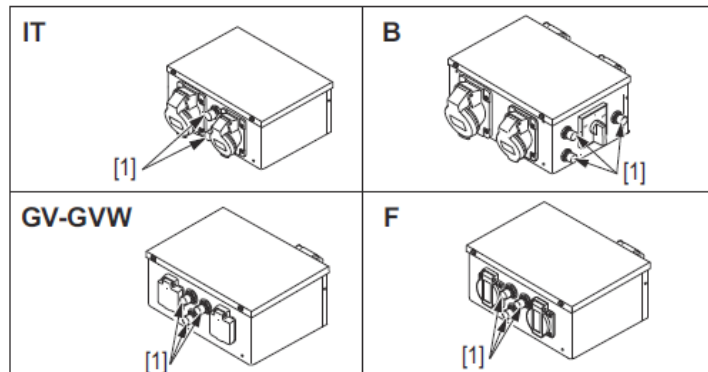
EC2000



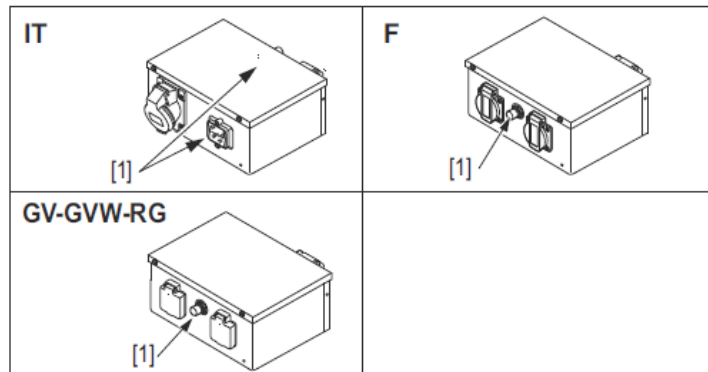
EC3600



EC5000



ECT7000

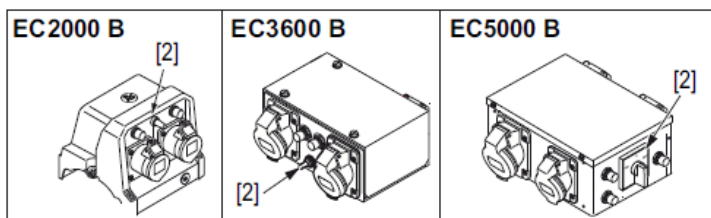


Typy	Kształt	Wtyczka
B		
F		
GV, GVW RG		
IT, W		

Obsługa

UWAGA: Nie używaj przełącznika napięcia, gdy prądnica jest obciążona. Może to spowodować uszkodzenie przełącznika.

- Modele EC2000B, EC3600B, EC5000B: wybierz odpowiednie napięcie za pomocą przełącznika napięcia [2].



2. Podłącz odbiorniki prądu do gniazd zasilających zachowując zasadę nie przekraczania mocy gniazd.
3. Sprawdź czy wyłącznik przeciążeniowy jest włączony.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

- Nie podłączaj żadnych odbiorników do gniazd agregatu przed jego uruchomieniem.
- Nie zmieniaj fabrycznych ustawień prądnicy.
- Nie zmieniaj fabrycznych ustawień silnika: napięcie i częstotliwość wyjściowa agregatu jest bezpośrednio związana z prędkością obrotową silnika: te ustawienia wykonywane są w fabryce.

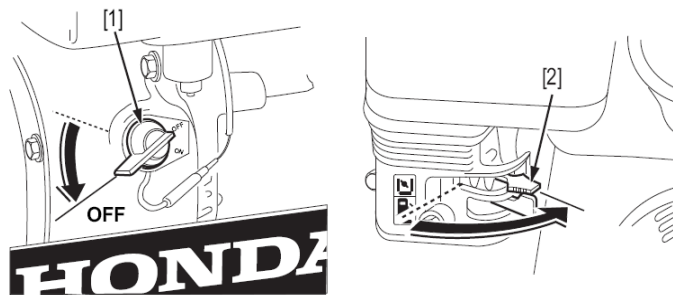
System alarmowy niskiego poziomu oleju

System alarmowy został zaprojektowany w celu zabezpieczenia silnika przed uszkodzeniem (zatarciem) spowodowanym niedostateczną ilością oleju w skrzyni korbowej. Zanim poziom oleju spadnie poniżej bezpiecznej granicy, system alarmowy wyłączy silnik (wyłącznik zapłonu pozostanie w pozycji "ON"). **Nie będzie można uruchomić silnika dopóki nie zostanie uzupełniony olej.**



ZATRZYMANIE SILNIKA

1. Odłącz wszelkie odbiorniki prądu od gniazd agregatu.
2. Przekręć włącznik silnika w pozycję "OFF" [1].
3. Zamknij zawór paliwa [2].



Moc agregatu również spadnie, jeśli będziesz go używać na wysokości niższej od tej, na którą jest ustawiony układ paliwowy. Zbyt uboga mieszanka paliwowo-powietrzna może spowodować przegrzewanie się silnika i być przyczyną poważnego uszkodzenia.

PRZEGLĄDY I KONSERWACJA

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Silnik i tłumik osiąga temperaturę, która w przypadku dotknięcia może spowodować poparzenie lub spowodować pożar stykających się z nimi materiałów. Przed przeprowadzeniem jakiegokolwiek obsługi pozwól silnikowi ostygnąć.

UWAGA:

- Używaj tylko oryginalnych części Honda. Użycie innych lub niewłaściwych części i akcesoriów może spowodować uszkodzenie agregatu.

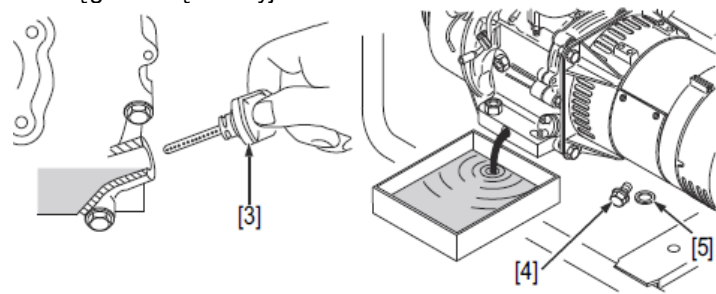


Wymiana oleju

UWAGA:

- Długotrwały i częsty kontakt ze użytym olejem silnikowym może powodować raka skóry. Jeżeli kontakt taki jest nie do uniknięcia, należy natychmiast dokładnie umyć ręce.
- Zlewaj olej, gdy silnik jest jeszcze ciepły, ponieważ olej spłynie wtedy szybciej i dokładniej.

1. Wykręć korek wlewowy oleju [3] a następnie wykręć śrubę spustową oleju [4].
2. Zlej olej do podstawionego odpowiedniego pojemnika.
3. Wkręć ponownie śrubę spustową [4] wraz z podkładką uszczelniającą [5] i mocno dokręć.
4. Wlej zalecanego oleju (str. 4) i sprawdź, czy poziom oleju sięga krawędzi szyjki wlewu.



Pojemność miski olejowej:

EC2000: 0.6 l / EC3600 - EC5000 - ECT7000: 1.1 l

WAŻNE: Ochrona środowiska naturalnego: zużyty olej jest poważnym źródłem zanieczyszczenia środowiska. Zdecydowanie zalecamy, abyś dostarczył go do stacji serwisowej lub do punktu skupu w celu ponownego przetworzenia. Nie wyrzucaj pojemników ze użytym olejem do śmieci, ani też nie wylewaj do gruntu czy kanalizacji.

Konserwacja filtra powietrza

Silnik nie będzie pracował poprawnie, jeśli filtr powietrza jest brudny; dlatego ważne jest aby go regularnie czyścić i wymieniać.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

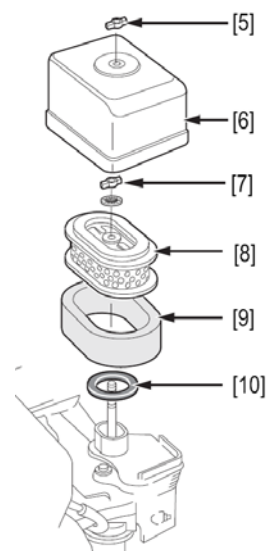
Nigdy nie używaj benzyny lub palnych rozpuszczalników do czyszczenia wkładu filtra; substancje te mogą spowodować pożar i zniszczenie wkładów filtra.

EC2000

1. Odkręć nakrętkę motylkową [5] i zdejmij pokrywę filtra powietrza [6]. Odkręć nakrętkę motylkową [7], wyjmij wkład filtra powietrza i rozdziel elementy [8] i [9]. Sprawdź je dokładnie, czy nie są podarte lub zapchane; wymień je, jeśli są uszkodzone.
2. Wkład papierowy [8]: uderz kilkakrotnie wkładem o twardą powierzchnię, aby usunąć pył lub przedmuchać sprężonym powietrzem od wewnątrz na zewnątrz wkładu. Nigdy nie czyść wkładu szczotką, gdyż spowoduje to tylko wtarcie zanieczyszczeń we włókna wkładu. Wymień wkład papierowy, jeśli jest zbyt brudny.

3. Wkład piankowy [9]:

- umyj wkład piankowy w ciepłej wodzie z dodatkiem detergentu (np. płyn do mycia naczyń), wypłucz i dokładnie wysusz,
- nasącz wkład piankowy czystym olejem silnikowym i wyciśnij jego nadmiar. Jeśli we wkładzie pozostanie zbyt dużo oleju, silnik będzie dymił przez pewien czas po uruchomieniu.



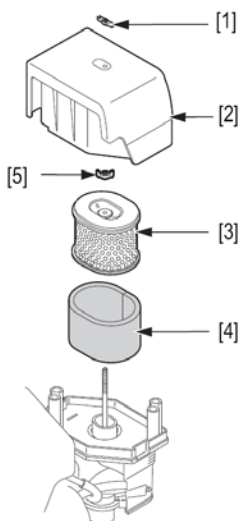
4. Załóż uszczelkę [10], oba wkłady [8] i [9], nakrętkę [7], pokrywę filtra [6] i dokręć dokładnie nakrętkę motylkową [5].

UWAGA:

- Nie używaj agregatu bez filtra powietrza, ponieważ może to uszkodzić silnik.

EC3600 / EC5000 / ECT7000

1. Odkręć nakrętkę motylkową [1] i zdejmij pokrywę [2]. Odkręć nakrętkę motylkową [5], wyjmij elementy [3] i [4] filtra powietrza i rozdziel je. Sprawdź je dokładnie czy nie są podarte lub zatkane; wymień na nowe, jeśli są uszkodzone.
2. **Wkład papierowy [3]:** uderz kilkakrotnie wkładem o twardą powierzchnię, aby usunąć pył lub przedmuchać sprężonym powietrzem od wewnątrz na zewnątrz wkładu. Nigdy nie czyść wkładu szczotką, gdyż spowoduje to tylko wtarcie zanieczyszczeń we włókna wkładu. Wymień wkład papierowy, jeśli jest zbyt zabrudzony.
3. **Wkład piankowy [4]:**
 - umyj wkład piankowy w ciepłej wodzie z dodatkiem detergentu (np. płynu do mycia naczyń), wypłucz i dokładnie wysusz lub umyj go w niepalnym rozpuszczalniku i pozwól dokładnie wyschnąć.
 - nasącz wkład piankowy czystym olejem silnikowym, a następnie dokładnie wyciśnij, aby usunąć jego nadmiar.
4. Załóż oba wkłady [3] i [4], nakrętkę motylkową [5], pokrywę filtra [2], i dokręć nakrętkę motylkową [1].

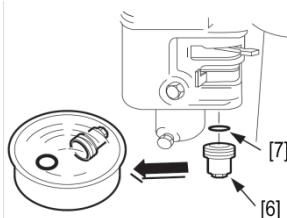


UWAGA:

- Nie używaj agregatu bez filtra powietrza, ponieważ może to uszkodzić silnik.

Czyszczenie osadnikowego filtra paliwa

Zamknij zawór paliwa. Zdejmij osadnik [6] i O-ring [7] i umyj je w niepalnym rozpuszczalniku. Wysusz dokładnie elementy i powtórnie zamontuj. Otwórz zawór paliwa i sprawdź, czy nie ma wycieków.



Kontrola świecy zapłonowej

Zalecane świece zapłonowe:

BPR-6ES (NGK), W20EPR-U (NIPPONDENSO Co., Ltd.)

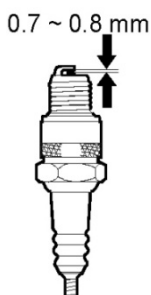
UWAGA:

- Używaj tylko zalecanych świec zapłonowych.
- Stosowanie niewłaściwych świec zapłonowych może spowodować uszkodzenie silnika.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Jeśli silnik dopiero co zakończył pracę, nie dotykaj tłumika lub świecy zapłonowej, ponieważ możesz się poparzyć!

1. Zdejmij fajkę świecy i wykręć świecę używając odpowiedniego klucza do świec.
2. Dokładnie sprawdź świecę i wymień ją, jeśli izolator jest pęknięty lub zniszczony. Oczyszcz świecę drucianą szczotką.
3. Zmierz odstęp między elektrodami przy pomocy szczelinomierza: powinien wynosić od 0,7 do 0,8 mm. Jeśli regulujesz odstęp, przegnij ostrożnie boczną elektrodę.
4. Sprawdź stan podkładki uszczelniającej,



wkręć ponownie świecę ręcznie, do momentu aż zostanie dobrze zamocowana.

5. Dokręć świecę używając klucza do świec: nową świecę o dodatkowe 1/2 obrotu, aby ścisnąć podkładkę, a świecę używaną o 1/8 do 1/4 obrotu. Nałóż fajkę świecy.

UWAGA:

- Świeca zapłonowa musi być właściwie dokręcona, gdyż w innym przypadku może dojść do uszkodzenia gwintu lub przegrzania silnika.

Harmonogram przeglądów

Aby zapewnić poprawną pracę i długą żywotność agregatu, dokonuj obsługi technicznej zgodnie z tabelą przeglądów.

Przeglądy, które należy wykonać w okresach podanych obok lub po danej ilości przepracowanych godzin, w zależności, co nastąpi pierwsze.		Przy każdym użyciu	Po 1 -szym miesiącu lub po 20 h	Co 3 m-ce lub co 50 h	Co 6 m-cy lub co 100 h	Co rok lub co 300 h
Olej silnikowy	Sprawdzenie poziomu					
	Wymiana		(3)		(3)	
Filtr powietrza	Wymiana					
	Sprawdzenie					
	Czyszczenie			(1)		
Osadnik	Czyszczenie					
Świeca zapłonowa	Czyszczenie / regulacja				(3)	
Komora spalania i zawory	Czyszczenie	Po każdych 500 godzinach (2)				
Luz zaworowy	Sprawdzenie / regulacja					(2)
Zbiornik i filtr paliwa	Czyszczenie					(2)
Przewód paliwowy	Sprawdzenie	Co 2 lata (wymienić, jeśli to konieczne) (2)				
Łapacz iskiei	Sprawdzenie			(3)		
	Czyszczenie				(3)	

(1) Wykonuj częściej, jeśli agregat pracuje w zapyłonym środowisku.

(2) Te przeglądy muszą być dokonane przez autoryzowany serwis Hondy.

(3) W Europie oraz innych krajach, w których obowiązuje Dyrektywa 2006/42/EC, ta czynność powinna zostać wykonana przez autoryzowany serwis.

USUWANIE USTEREK

PROBLEM PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA

- | | |
|-----------------------------|---|
| Nie można uruchomić silnika | <ol style="list-style-type: none"> 1. Włącznik zapłonu w pozycji OFF – wyłączony 2. Zawór paliwa jest zamknięty lub zbiornik paliwa jest pusty. 3. Poziom oleju silnikowego jest zbyt niski. 4. Świeca zapłonowa jest uszkodzona lub odstęp między elektrodami jest nieprawidłowy. 5. Do gniazd podłączone są jakieś urządzenia elektryczne. |
|-----------------------------|---|

- | | |
|---|--|
| Silnik trudno się uruchamia lub traci moc | <ol style="list-style-type: none"> 1. Filtr powietrza jest zabrudzony. 2. W układzie paliwowym znajdują się jakieś zanieczyszczenia lub paliwo jest zanieczyszczone. 3. Otwór odpowietrzający zbiornik paliwa jest zablokowany. |
|---|--|

- | | |
|--------------------------|--|
| W gniazdach nie ma prądu | <ol style="list-style-type: none"> 1. Bezpiecznik obwodu wyjściowego jest w pozycji OFF. 2. Urządzenia podłączone do generatora są uszkodzone. |
|--------------------------|--|

Jeśli nie możesz usunąć usterki, zgłoś się do Autoryzowanego Serwisu Hondy.

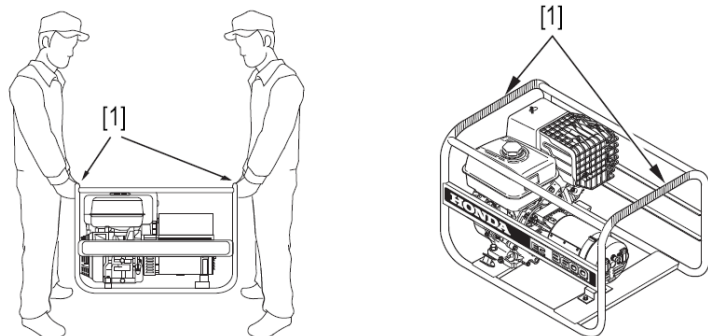
TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Transportowanie agregatu

! NIEBEZPIECZEŃSTWO !



Przed transportowaniem agregatu upewnij się, że włącznik zapłonu ustawiony jest w pozycji OFF. Podczas transportu agregat musi zawsze znajdować się w pozycji poziomej, a korek wlewu paliwa musi być dokładnie dokręcony, aby uniknąć wszelkiego ryzyka rozlania paliwa.

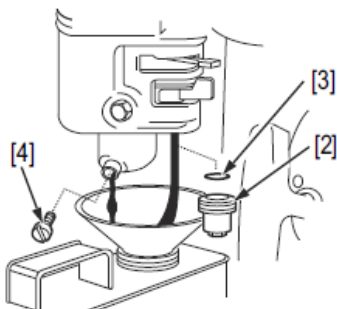


[1] Rączki transportowe

Zgodnie z Normą Europejską EN 12601:2010 agregat o wadze ok. 140 kg powinien być przenoszony przez 4 osoby.

Magazynowanie przez dłuższy czas

- Upewnij się, że miejsce przechowywania agregatu jest suche i niezakurzone.
- Zlej paliwo:
 - Zamknij zawór paliwa, a następnie odkręć i opróżnij osadnik [2].
 - Otwórz zawór paliwa (pozycja ON) i zlej paliwo ze zbiornika paliwa do odpowiedniego pojemnika.
 - Założ O-ring [3] i dokładnie dokręć osadnik [2].
 - Zlej paliwo z gaźnika, odkręcając śrubę spustową [4] i zlewając je do odpowiedniego pojemnika.
- Wymień olej silnikowy (patrz str. 7).
- Wykręć świecę zapłonową i wlej do cylindra łyżkę stołową czystego oleju silnikowego. Delikatnie pociągnij za linkę rozrusznika, aby obrócić wał i rozprowadzić olej po ściankach cylindra. Następnie pociągnij linkę rozrusznika do momentu wycucia oporu. Ustawi to wszystkie zawory w pozycji zamkniętej i pomoże zapobiec powstaniu wewnętrznej korozji. Po ręcznym ponownym wkręceniu świecy zapłonowej, dokręć ją kluczem do świec, aby docisnąć uszczelkę.



WAŻNE: Ochrona środowiska naturalnego: przestarzała benzyna jest poważnym źródłem zanieczyszczenia środowiska. Zdecydowanie zalecamy, abyś dostarczył ją w szczelnym pojemniku do stacji serwisowej lub do punktu skupu w celu utylizacji. Nie wyrzucaj benzyny do śmieci, ani nie wylewaj do gruntu lub kanalizacji.

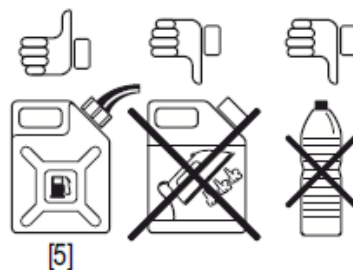
Przechowywanie paliwa

WAŻNE:

- Benzyna utlenia się, a jej jakość pogarsza podczas przechowywania. Stara benzyna będzie powodowała problemy z uruchomieniem i pozostawiała nalot zatykający przewody paliwowe. Jeśli benzyna utleni się pozostając w silniku, może być konieczna naprawa lub wymiana gaźnika i innych elementów układu paliwowego.
- Upewnij się, że stosujesz pojemniki i kanistry przeznaczone do

przechowywania węglowodorów [5]. Zapobiegnie to zanieczyszczeniu paliwa przez rozpuszczające się w węglowodorach składniki pojemnika, co doprowadzi do spadku efektywności pracy silnika.

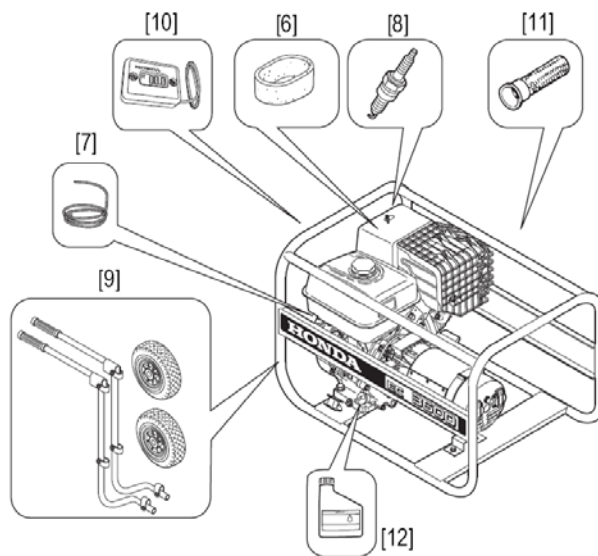
- Przechowuj paliwo w ciemnym miejscu, w pomieszczeniu o stałej temperaturze (unikaj przechowywania w szopach ogrodowych).
- Bezpłatna naprawa w okresie gwarancyjnym nie dotyczy gaźników i zaworów zablokowanych starym lub zanieczyszczonym paliwem.
- Jakość benzyny bezołowiowej bardzo szybko się pogarsza (czasem nawet po 2, 3 tygodniach). Nie stosuj paliwa starszego niż 1 miesiąc. Przechowuj minimalną ilość potrzebnego Ci paliwa.



PRZYPADNE INFORMACJE

Znajdź diler

Adresy i telefony dilerów Aries Power Equipment w Polsce znajdziesz na stronie: www.mojahonda.pl

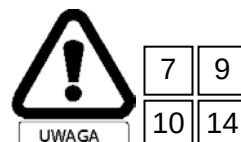


Części zamienne, akcesoria opcjonalne, materiały eksploatacyjne

	EC2000	EC3600	EC5000 ECT7000
Części zamienne			
[6] Filtr powietrza – wkład piankowy	17218-ZE1-821	17218-ZE3-000	17218-ZE3-000
[7] Starter	28462-ZH8-003	28462-ZE2-W11	28462-ZE3-W01
[8] Świeca zapłonowa	98079-56876		
Akcesoria opcjonalne			
[9] Zestaw kół	08174-ZL8-000HE		
[10] Licznik godzin	08174-ZL8-000HE		
[11] Łapacz iskier	18355-ZE1-000	-	
Materiały eksploatacyjne			
[12] Olej do silników 4-suwowych SAE 10W30	08221-888-100HE 0,6l	08221-888-060HE 1,1l	

! NIEBEZPIECZEŃSTWO !

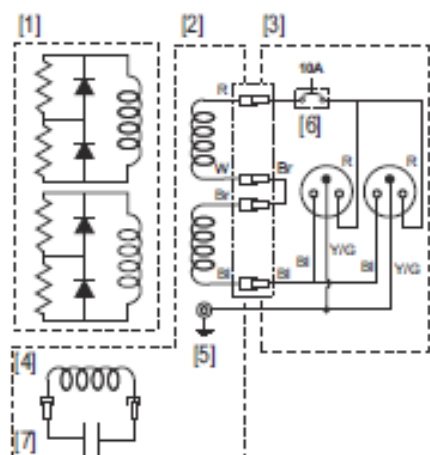
Dla twojego bezpieczeństwa, jest ściśle zakazane instalowanie innych akcesoriów niż wymienione powyżej, specjalnie zaprojektowanych do danego modelu i typu agregatu.



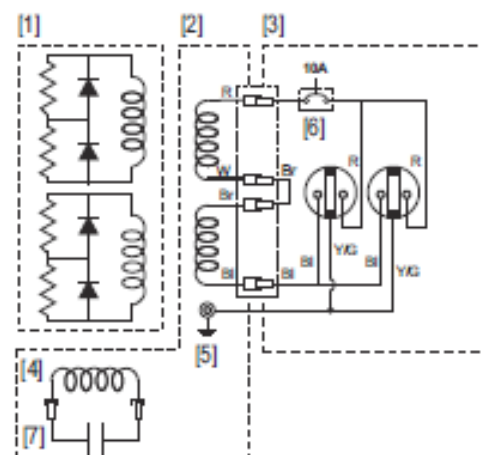
SCHEMATY ELEKTRYCZNE

EC2000

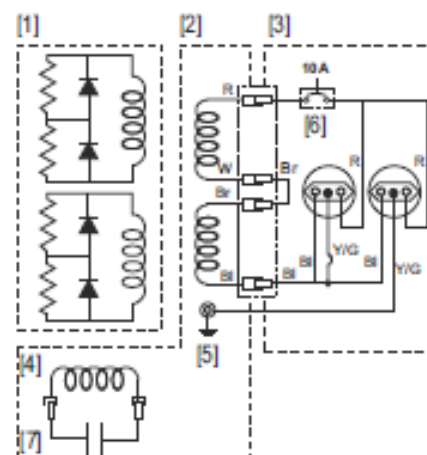
F



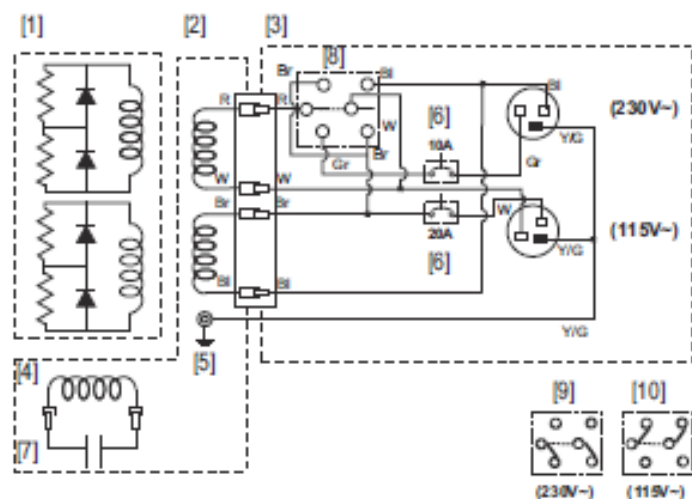
GV, GVW



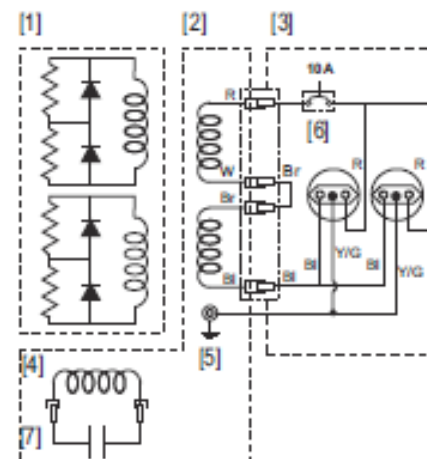
IT



B



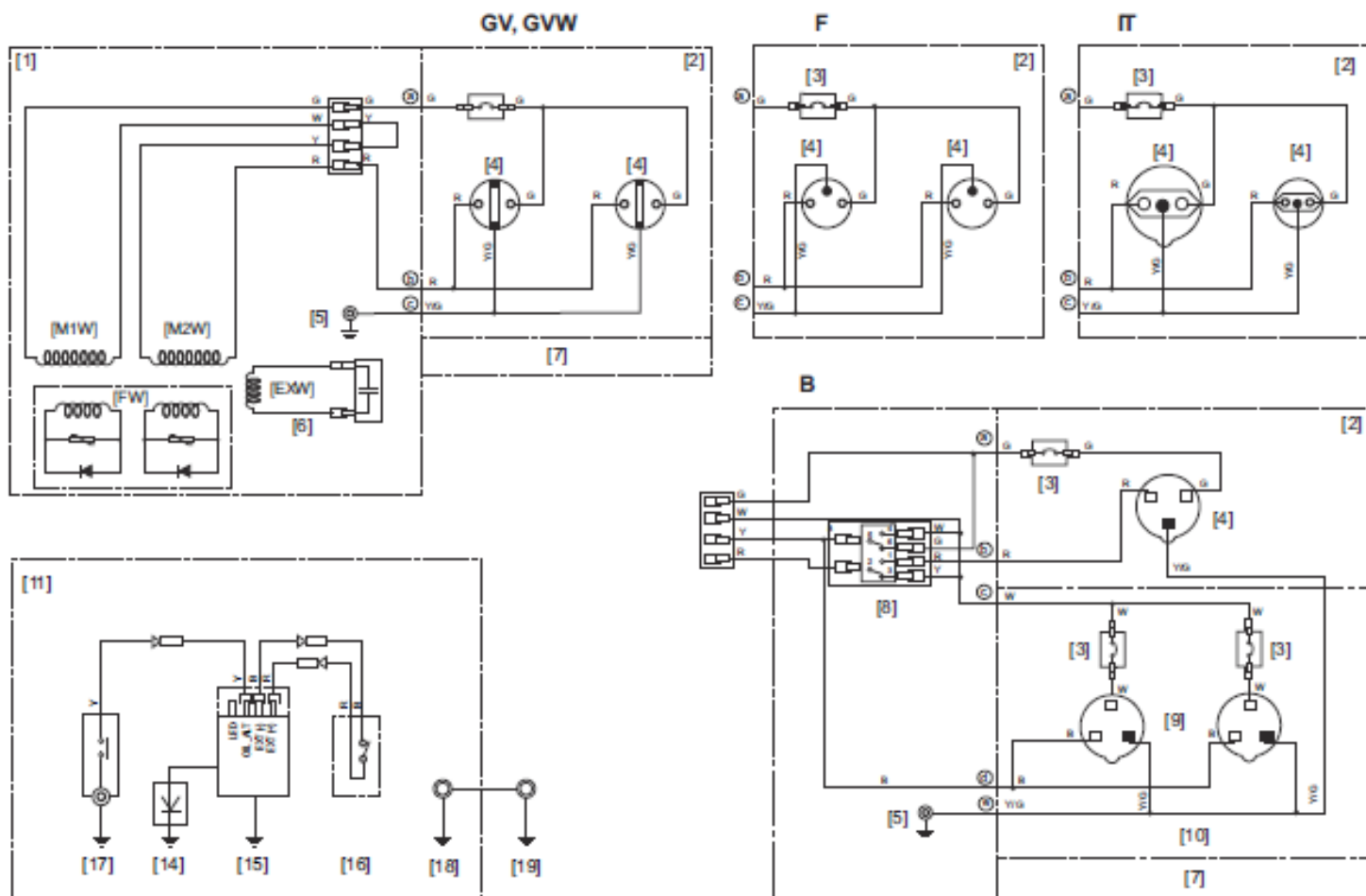
W



- [1] Rotor
- [2] Stojan
- [3] Skrzynka z gniazdami
- [4] Cewka polowa
- [5] Uziemienie
- [6] Wyłącznik przeciążeniowy
- [7] Kondensator
- [8] Przełącznik (115V~ / 230 V~)
- [9] Przełącznik w pozycję 230 V~
- [10] Przełącznik w pozycję 115V~

Kody kolorystyczne

Br	Brązowy
G	Zielony
Gr	Szary
Bl	Niebieski
R	Czerwony
W	Biały
Y	Żółty



- [1] Blok agregatu
- [2] Wyjścia AC
- [3] Termiczne wyłączniki przeciążeniowe
- [4] Gniazdo 230V / 16A (niebieskie)
- [5] Uziemienie
- [6] Kondensator 22µF
- [7] Blok panelu sterowania
- [8] Przelątnik wyboru napięcia 115 / 230V
- [9] Gniazdo 115V / 16A (żółte)
- [10] Wyjście AC 115V

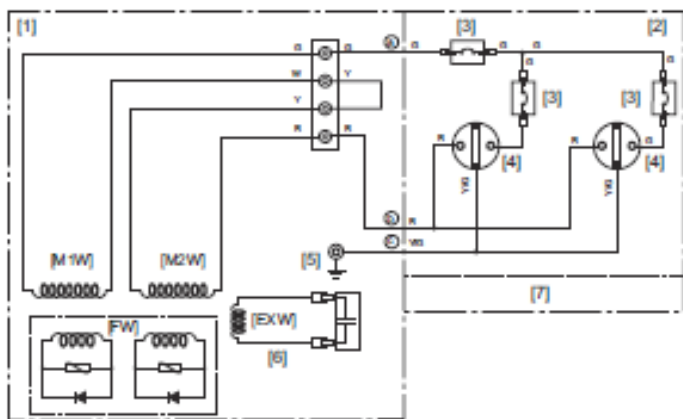
- [M1W] [M2W] Uzwojenie stojana
- [EXW] Uzwojenie wzbudnika
- [FW] Uzwojenie polowe

- [11] Blok silnika
- [12] Układ termiczno-magnetyczny
- [13] Układ alarmu olejowego
- [14] Świeca zapłonowa
- [15] Cewka zapłonowa
- [16] Włącznik silnika
- [17] Czujnik poziomu oleju
- [18] Uziemienie silnika
- [19] Uziemienie ramy

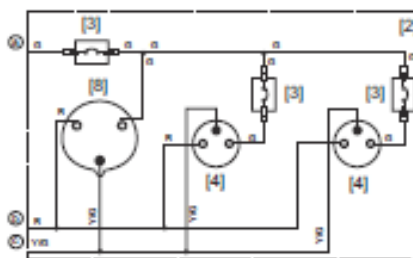
Kody kolorystyczne

- B Czarny
- Bl Niebieski
- G Zielony
- R Czerwony
- W Biały
- Y Żółty
- Y/G Żółty / Szary

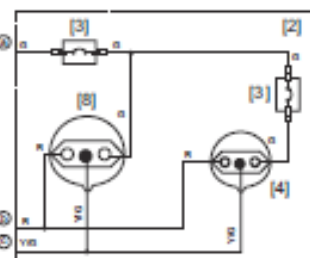
GV, GVW



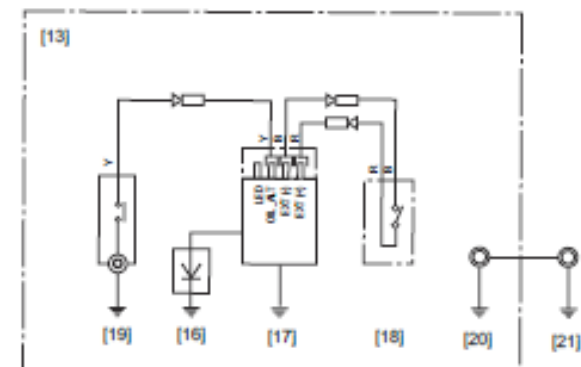
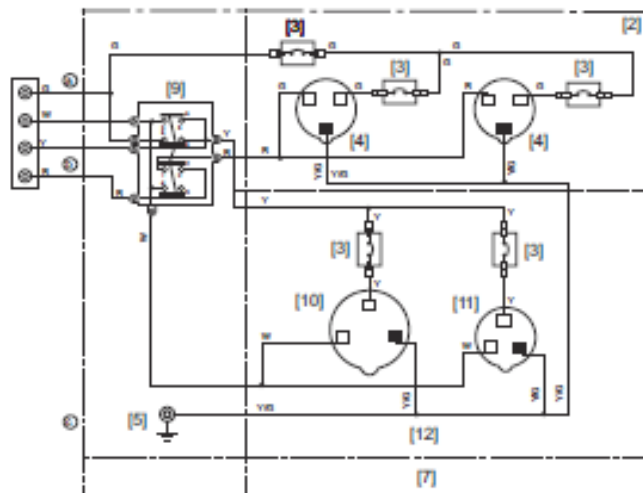
F



IT



B



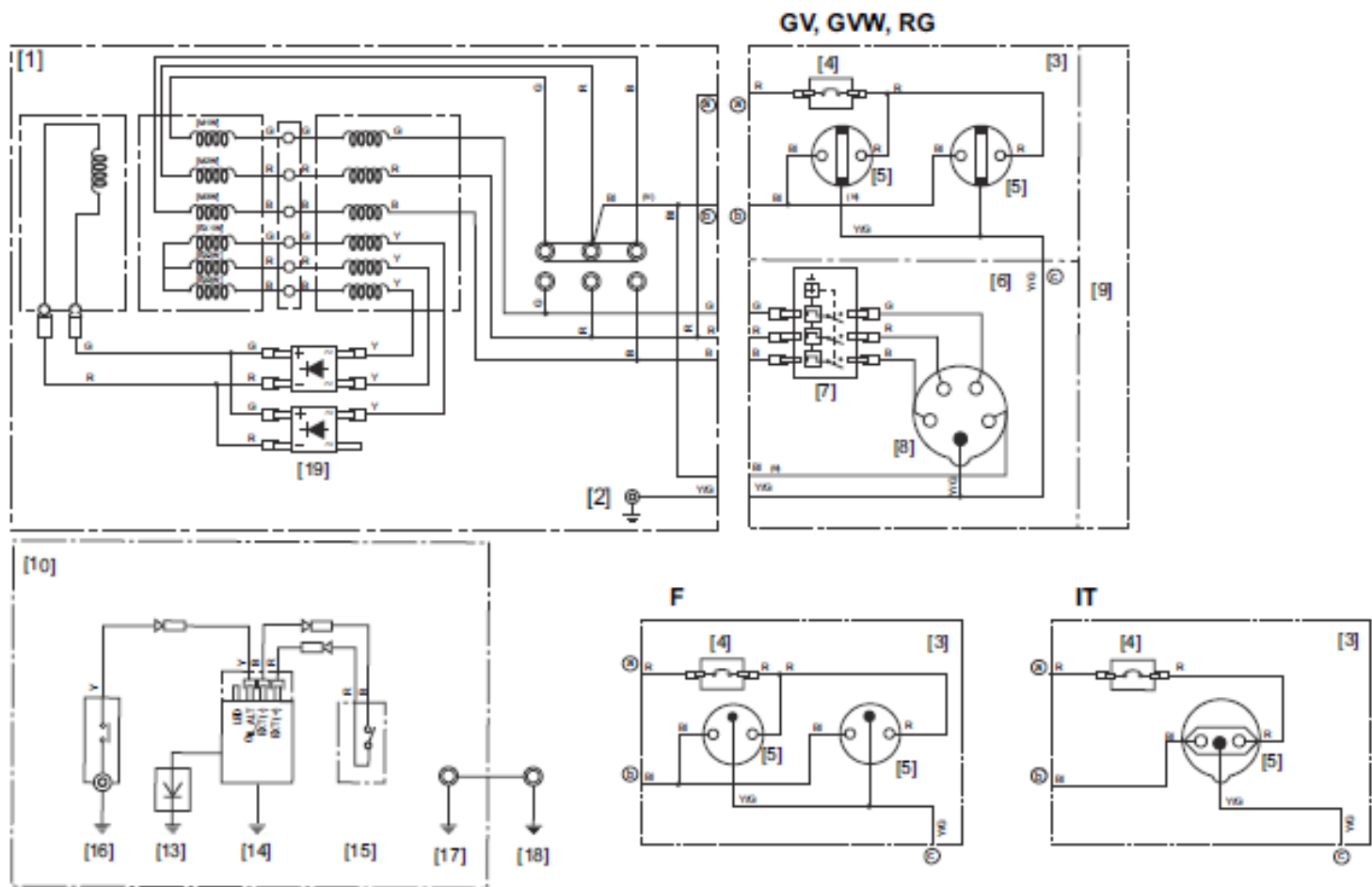
- [1] Blok agregatu
- [2] Wyjścia AC
- [3] Termiczne wyłączniki przeciążeniowe
- [4] Gniazdo 230V / 16A (niebieskie)
- [5] Uziemienie
- [6] Kondensator 35 µF
- [7] Blok panelu sterowania
- [8] Gniazdo 230V / 32A (niebieskie)
- [9] Przełącznik wyboru napięcia 115 / 230V
- [10] Gniazdo 115V / 32A (żółte)
- [11] Gniazdo 115V / 16A (żółte)

- [12] Wyjście AC 115V
- [13] Blok silnika
- [14] Układ termiczno-magnetyczny
- [15] Układ alarmu olejowego
- [16] Świeca zapłonowa
- [17] Cewka zapłonowa
- [18] Włącznik silnika
- [19] Czujnik poziomu oleju
- [20] Uziemienie silnika
- [21] Uziemienie ramy

- [M1W] [M2W] Uzwojenie stojana
- [EXW] Uzwojenie wzbudnika
- [FW] Uzwojenie polowe

Kody kolorystyczne

- B Czarny
- BI Niebieski
- G Zielony
- R Czerwony
- W Biały
- Y Żółty
- Y/G Żółty / Szary



- | | | | |
|------|-------------------------------------|------|-----------------------------|
| [1] | Blok agregatu | [11] | Układ termiczno-magnetyczny |
| [2] | Uziemienie | [12] | Układ alarmu olejowego |
| [3] | Wyjścia AC 230V | [13] | Świeca zapłonowa |
| [4] | Termiczne wyłączniki przeciążeniowe | [14] | Cewka zapłonowa |
| [5] | Gniazdo 230V / 16A (niebieskie) | [15] | Włącznik silnika |
| [6] | Wyjście AC 400V | [16] | Czujnik poziomu oleju |
| [7] | Zabezpieczenie 400V / 10A | [17] | Uziemienie silnika |
| [8] | Gniazdo 400V / 16A (czerwone) | [18] | Uziemienie ramy |
| [9] | Blok panelu sterowania | [19] | Diody |
| [10] | Blok silnika | (N) | Neutral |

[M1W] [M2W] [M3W] Uzwojenie stojana
[EX1W] [EX2W] [EX3W] Uzwojenie wzbudnika

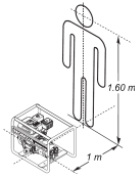
- Kody kolorystyczne**
- | | |
|-----|---------------|
| B | Czarny |
| BI | Niebieski |
| G | Zielony |
| R | Czerwony |
| W | Biały |
| Y | Żółty |
| Y/G | Żółty / Szary |

DANE TECHNICZNE

WYMIARY I WAGA

Typy	EC2000		EC3600		EC5000	ECT7000
	F-GV-GVW-W-IT	B	F-GV-GVW-IT	B	B-F-GV-GVW-IT	F-GV-GVW-IT-RG
Dł x Sz x Wys mm	585 x 435 x 440		800 x 550 x 540		800 x 550 x 540	
Waga sucha kg	36		58		75	77
Pojemność zbiornika paliwa ℓ	3,3		5,3		6,2	

AGREGAT

AGREGAT	EC2000		EC3600		EC5000		ECT7000	
Typy	F-GV-GVW-W-IT	B	F-GV-GVW-IT	B	F-GV-GVW-IT	B	F-GV-GVW-IT-RG	
Kod opisowy	EABF		EZDJ		EZDL		EZDP	
Funkcja	Wytwarzanie energii elektrycznej							
Liczba faz	Jedna						Trzy	
Napięcie znamionowe V	230	115/230	230	115/230	230	115/230	230	400
Częstotliwość Hz	50							
Prąd znamionowy A	7,5	15/7,5	15	30/15	19,5	19,5/39	16	9,5
Moc znamionowa kVA	1,7		3,4		4,5		3,6	6,5
Moc maksymalna kVA	2,0		3,6		5,0		4,0	7,0
Ciśnienie akustyczne działające na uszy operatora								

„Wielkości podane są poziomami emisji i niekoniecznie są bezpiecznymi poziomami na stanowisku pracy. Ponieważ istnieje zależność pomiędzy emisją, a poziomem ekspozycji, nie mogą określać bezpośrednio czy dalsze środki ostrożności są potrzebne czy też nie. Czynniki wpływające na rzeczywisty poziom ekspozycji pracownika zawierają charakterystykę pomieszczenia, inne źródła hałasu itp., np. liczbę pracujących jednocześnie urządzeń, inne procesy przebiegające w sąsiedztwie, czas pracy, podczas którego pracownik jest narażony na hałas. Także dopuszczalny poziom ekspozycji może się różnić w zależności od kraju. Jednakże mimo to taka informacja umożliwi użytkownikowi lepszą ocenę zagrożeń i ryzyka.

SILNIK

SILNIK	EC2000	EC3600	EC5000 – ECT7000	
Model	Silnik benzynowy GX160T2	Silnik benzynowy GX270T2	Silnik benzynowy GX390T2	
Typ silnika	4-suwowy, 1-cylindrowy, górnozaworowy			
Pojemność skokowa cm ³ (średnica x skok) mm	163 (68 x 45)	270 (77 x 58)	389 (88 x 64)	
Stopień sprężania	8.5 : 1		8.0 : 1	
Prędkość obrotowa rpm	3000			
Układ chłodzenia	Wymuszony obieg powietrza			
System zapłonu	Koło zamachowe, iskrowy			
Ilość oleju ℓ	0,6	1,1		
Świeca zapłonowa	BPR6ES (NGK) – W20EPR-U (NIPPONDENSO Co., Ltd)			
Zużycie paliwa ℓ/h	1,2	2,32	2,7	2,8

ADRESY GŁÓWNYCH DYSTRYBUTORÓW HONDY

AUSTRIA

Honda Austria GmbH
Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel.: +43 (0)2236 690 0
Fax: +43 (0)2236 690 480
<http://www.honda.at>
✉ hondapp@honda.at

BALTIC STATES

(Estonia / Latvia / Lithuania)
Honda Motor Europe Ltd.
Estonian Branch
Tulika 15/17
10613 Tallinn
Tel.: 372 6801 300
Fax: 372 6801 301
✉ honda.baltic@honda-eu.com

BELGIUM

Honda Belgium
Doomveld 180-184
1731 Zelk
Tel.: 32 2620 10 00
Fax: 32 2620 10 01
<http://www.honda.be>
✉ bh_pe@honda-eu.com

BULGARIA

Kirov Ltd.
49 Tsaritsa Yoana blvd
1324 Sofia
Tel.: +359 2 93 30 892
Fax: +359 2 93 30 814
<http://www.kirov.net>
✉ honda@kirov.net

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.
Jelkovecka Cesta 5
10360 Sesvete - Zagreb
Tel.: +385 1 2002053
Fax: +385 1 2020754
<http://www.hongoldonia.hr>
✉ jure@hongoldonia.hr

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.
162 Yiannos Kranidiotis avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tel.: +357 22 715 300
Fax: +357 22 715 400

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs. a.s.
U Zavodiste 251/B
15900 Prague 5 - Velka Chuchle
Tel.: +420 2 838 70 850
Fax: +420 2 667 111 45
<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

Tima Products A/S
Tårnfælkevej 16
2650 Hvidovre
Tel.: +45 36 34 25 50
Fax: +45 36 77 16 30
<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel.: +358 20 775 7200
Fax: +358 9 878 5276
<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Relations Clients
TSA 80627
45146 St Jean de la Ruelle Cedex
Tel.: 02 38 81 33 90
Fax: 02 38 81 33 91
<http://www.honda-fr.com>
✉ espaceclient@honda-eu.com

GERMANY

Honda Deutschland GmbH
Sprendlinger Landstraße 166
63069 Offenbach am Main
Tel.: +49 1805 20 20 90
Fax: +49 800 30 30 112
<http://www.honda.de>
✉ info@post.honda.de

GREECE

General Automotive Co S.A.
71 Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel.: +30 210 349 7809
Fax: +30 210 346 7329
<http://www.honda.gr>
✉ info@saracakis.gr

HUNGARY

Motor.Pedo Co., Ltd.
Kamaraerdei út 3.
2040 Budaörs
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

ICELAND

Bernhard ehf.
Vatnagardar 24-26
104 Reykjavik
Tel.: +354 520 1100
Fax: +354 520 1101
<http://www.honda.is>

IRELAND

Two Wheels Ltd.
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ service@hondaireland.ie

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.
Via della Cecchignola, 5/7
00143 Roma
Tel.: +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
<http://www.hondaitalia.com>
✉ info.power@honda-eu.com

MALTA

The Associated Motors Company Ltd.
New Street in San Gwakklin Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150

NETHERLANDS

Honda Nederland B.V.
Afd. Power Equipment-Capronilaan 1
1119 NN Schiphol-Rijk
Tel.: +31 20 7070000
Fax: +31 20 7070001
<http://www.honda.nl>

NORWAY

Berema AS
P.O. Box 454
1401 Ski
Tel.: +47 64 86 05 00
Fax: +47 64 86 05 49
<http://www.berema.no>
✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z o.o.
ul. Wroclawska 25
01-493 Warszawa
Tel.: +48 (22) 861 4301
Fax: +48 (22) 861 4302
<http://www.ariespower.pl> - www.mojahonda.pl
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

Honda Portugal, S.A.
Rua Fontes Pereira de Melo 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel.: +351 21 915 53 33
Fax: +351 21 915 23 54
<http://www.honda.pt>
✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.
Kazlova Drive, 9
220037 Minsk
Tel.: +375 172 999 090
Fax: +375 172 999 900
<http://www.hondapower.by>

ROMANIA

Hit Power Motor Srl
Calea Giulesti N° 6-B - Sector 6
060274 Bucuresti
Tel.: +40 21 637 04 58
Fax: +40 21 637 04 78
<http://www.honda.ro>
✉ hit_power@honda.ro

RUSSIA

Honda Motor RUS LLC
21, MKAD 47 km., Leninsky district.
Moscow region, 142784 Russia
Tel.: +7 (495) 745 20 80
Fax: +7 (495) 745 20 81
<http://www.honda.co.ru>
✉ postoffice@honda.co.ru

SERBIA & MONTENEGRO

Bazis Grupa d.o.o.
Grlica Milenka 39
11000 Belgrade
Tel.: +381 11 3820 295
Fax: +381 11 3820 296
<http://www.hondasrbija.co.rs>

SLOVAK REPUBLIC

Honda Slovakia, spol. s r.o.
Prievozská 6 - 821 09 Bratislava
Tel.: +421 2 32131112
Fax: +421 2 32131111
<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.
Blatnica 3A
1236 Trzin
Tel.: +386 1 562 22 42
Fax: +386 1 562 37 05
<http://www.as-domzale-motoc.si>

SPAIN & LAS PALMAS PROVINCE

(Canary Islands)
Greens Power Products, S.L.
Avda. Ramon Ciuarans, 2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel.: +34 3 860 50 25
Fax: +34 3 871 81 80
<http://www.hondaencasa.com>

SWEDEN

Honda Nordic AB
Box 50583 - Västkustvägen 17
20215 Malmö
Tel.: +46 (0)40 600 23 00
Fax: +46 (0)40 600 23 19
<http://www.honda.se>
✉ hepsinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Suisse S.A.
10, Route des Moulîères
1214 Vernier - Genève
Tel.: +41 (0)22 939 09 09
Fax: +41 (0)22 939 09 97
<http://www.honda.ch>

TENERIFE PROVINCE

(Canary Islands)
Automocion Canarias S.A.
Carretera General del Sur, KM 8.8
38107 Santa Cruz de Tenerife
Tel.: 34 (922) 620 617
Fax: 34 (922) 618 042
<http://www.aucasa.com>
✉ ventas@aucasa.com
✉ taller@aucasa.com

TURKEY

Anadolu Motor Uretim ve Pazarlama AS
Esentepe mah. Anadolu
Cad. No: 5
Kartal 34870 Istanbul
Tel.: +90 216 389 59 60
Fax: +90 216 353 31 98
<http://anadolumotor.com.tr>
✉ anfor@anfor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLC
101 Volodymyrska Str. Build. 2
Kyiv 01033
Tel.: +380 44 390 14 14
Fax: +380 44 390 14 10
<http://www.honda.ua>
✉ cr@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda (UK) Power Equipment
470 London Road
Slough - Berkshire, SL3 8QY
Tel.: +44 (0)845 200 8000
<http://www.honda.co.uk>

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

EC-Declaration of Conformity		HONDA													
1) The undersigned, Mr Yasushi Hamaguchi, representing the manufacturer, hereby declares that the machinery described below complies with all the relevant provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC. The machinery also complies with the provisions of the: - Outdoor noise Directive: 2000/14/EC, 2005/88/EC - EMC Directive: 2004/108/EC		d) Conformity assessment procedure: Annex VI e) Notified body: IRSTEA Notified body 0388 1, rue Pierre Gilles de Gennes CS 10030 92761 Antony Cedex													
2) Description of the machinery: a) Generic denomination: Lower power generator set b) Function: Producing electrical power c) Type: EC2000K2 (F, GV, GVW, W, IT, B1) EC3600K1 - EC5000K1 (B, F, GV, GVW, IT) ECT7000K1 (F, GV, GVW, IT, RG)		4) Manufacturer: Honda France Manufacturing S.A.S. Pôle 45 - Rue des Châtaigniers - 45140 ORMES - FRANCE													
d) Serial number: <table border="1"> <tr> <td>EC2000K2</td> <td>EABF</td> <td>1300001 - 1999999</td> </tr> <tr> <td>EC3600K1</td> <td>EZDU</td> <td>8400001 - 8999999</td> </tr> <tr> <td>EC5000K1</td> <td>EZDL</td> <td>8400001 - 8999999</td> </tr> <tr> <td>ECT7000K1</td> <td>EZDP</td> <td>8400001 - 8999999</td> </tr> </table>		EC2000K2	EABF	1300001 - 1999999	EC3600K1	EZDU	8400001 - 8999999	EC5000K1	EZDL	8400001 - 8999999	ECT7000K1	EZDP	8400001 - 8999999	5) Authorized Representative able to compile the technical documentation: Honda France Manufacturing S.A.S. Pôle 45 - Rue des Châtaigniers - 45140 ORMES - FRANCE	
EC2000K2	EABF	1300001 - 1999999													
EC3600K1	EZDU	8400001 - 8999999													
EC5000K1	EZDL	8400001 - 8999999													
ECT7000K1	EZDP	8400001 - 8999999													
3) Outdoor noise Directive: a) Measured sound power: 92 dB(A) (EC2000K2) - 95 dB(A) (EC3600K1) 97 dB(A) (EC5000K1) - 96 dB(A) (ECT7000K1) b) Guaranteed sound power: 95 dB(A) (EC2000K2) - 96 dB(A) (EC3600K1) 97 dB(A) (EC5000K1) - 96 dB(A) (ECT7000K1) c) Noise parameter: $P_{el} = 1.7 \text{ kW}$ (EC2000K2) - $P_{el} = 3.4 \text{ kW}$ (EC3600K1) $P_{el} = 4.5 \text{ kW}$ (EC5000K1) - $P_{el} = 3.6 \text{ kW}$ (ECT7000K1)		6) Reference to harmonized standards EN12601 : 2010 - EN55012 : 2007 + A1: 2009 7) Other national standards or specifications N/A													
Done at: ORMES Date: 01 03 2012 President: Yasushi Hamaguchi Signature: 															

EC - Декларация за съответствие			
1) Долноподписавият г-н Канамучи, представляващ производителя, с настояща декларация на машина обявява подготвя и съответствие с всички изисквания на директивите за машини и съоръжения - Съоръженията също съответстват с изискванията на: - Директивата за шум - EMC директивата.			
2) Описание на машината: а) Общ наименование: Lower power generator set - б) Функция: Произвежда електрическа енергия - в) Тип: - д) Серийен номер:			
3) Външен шум: а) Измерена сила на звука - б) Гарантирана сила на звука - в) Параметри на шума: нетна инсталирана мощност - д) Процедура на измерването - е) Измерено ниво			
4) Производител: - 5) Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация: - 6) Съответствие с хармонизирани стандарти:			
7) Други национални стандарти и спецификации:			
Место на изготвяне:	Дата на изготвяне:	Менеджър по качество:	Подпис:

EC - Prohlášení o shodě			
1) Zdejší podpisatel, Yasushi Hamaguchi svým podpisem potvrzuje, že daný výrobek splňuje požadavky Směrnic pro stroje i zařízení. Daný výrobek rovněž splňuje požadavky následujících Směrnic: - Hluková směrnice - Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu.			
2) Popis stroje: a) Všeobecné označení: Elektrocentrálna nízkého výkonu - b) Funkce: Výroba elektrické energie - c) Typ: - d) Výrobní číslo:			
3) Hluková směrnice: a) Naměřený akustický výkon - b) Garantovaný akustický výkon - c) Parametry: Naměřená výkon - d) Způsob stanovení shody - e) Notifikovaná osoba:			
4) Výrobce: - 5) Autorizovaná osoba pověřená shodováním technické dokumentace: - 6) Odkazy na harmonizované normy - 7) Ostatní použitelné národní normy a specifikace:			
Podpis: v:	Datum:	Prezident:	Podpis:

EU Overensstemmelseerklæring			
1) Undertegnede, Yasushi Hamaguchi, som repræsenterer producenten erklærer hermed, at produktet beskrevet nedenfor opfylder alle retningslinjer i maskindirektivet. Produktet opfylder også bestemmelserne i: - Direktivet om støjrænsoner for maskiner til udeders brug - EMC direktiv.			
2) Beskrivelse af produktet: a) Fællesbetegnelse: Generatortilbehør med lav ydelse - b) Anvendelse: Produktion af elektricitet - c) Type: - d) Serienummer:			
3) Støjloft om støjrænsoner for maskiner til udeders brug: a) Målt støjrænsoner - b) Garantieret støjrænsoner - c) Støjparametre: Installeret motoreffekt			
4) Overensstemmelse med direktivet: a) Organisme til vurdering af overensstemmelse: - b) Referencer til harmoniserede standarder: - 7) Andre nationale standard eller specifikationer:			
Sted:	Dato:	Formand:	Underskrift:

EU-Konformitätserklärung			
1) Der Unterzeichner, Yasushi Hamaguchi, der den Hersteller vertritt, erklärt hiermit, dass die unten genannte Maschine den Bestimmungen aller relevanten Maschinennormen entspricht. Die Maschine entspricht ebenfalls den Vorschriften der: - Outdoor-Richtlinie - EMC-Richtlinie.			
2) Beschreibung der Maschine: a) Allgemeine Bezeichnung: Niederspannungs Stromerzeuger - b) Funktion: Strom produzieren - c) Typ: - d) Seriennummer:			
3) Richtlinie zu Geräuschemissionen im Freien: a) Gemessener Schallleistungspegel - b) Garantierte Schallleistungspegel - c) Geräusch Vorgabe: Tatsächliche Leistung			
4) Angewandte Konformitätsbewertungsverfahren: - a) Benannte Stelle			
5) Hersteller: - 6) Bevollmächtigter zur Erstellung der technischen Unterlagen: - 7) Verweise auf harmonisierte Normen: - 7) Andere herangezogene nationale Normen, Bestimmungen oder Vorschriften:			
Ort:	Datum:	Präsident:	Unterschrift:

Παράσταση συμμόρφωσης Ε.Ε.			
1) Ο υπογράφων, Yasushi Hamaguchi εκπροσωπώντας τον κατασκευαστή, δηλώνει με το παρόντος δηλώνει ότι το μηχανήμα που αναφέρεται στο κάτω βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις προδιαγραφές των οδηγιών της ΕΕ. Το μηχανήμα συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές των: - Οδηγίας EMC:			
2) Περιγραφή του μηχανήματος: α) Γενική ονομασία: Μικροπαραγωγικό σύστημα χαμηλής ισχύος - β) Χρήση: για παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας - γ) Τύπος: - δ) Αριθμός παραγωγής:			
3) Οδηγία θορύβου εξωτερικού χώρου: α) Ισχύς μηχανήματος θορύβου - β) Εγγυημένο επίπεδο θορύβου - γ) Παραμέτρους θορύβου: ισχύς και ήχος δ) Διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης - ε) Οργανισμός που πιστοποιεί την συμμόρφωση			
4) Κατασκευαστής: - 5) Εγγυημένος αντιπρόσωπος για σύνταξη τεχνικής συμμόρφωσης: - 6) Αναφορά σε αρμονικοποιημένες προδιαγραφές: - 7) Αναφορά σε άλλα εθνικά πρότυπα ή προδιαγραφές:			
Η δοκιμή έγινε:	Ημερομηνία:	Πρόεδρος:	Υπογραφή:

Declaración de conformidad CE			
1) El firmante, Yasushi Hamaguchi, en representación del fabricante, adjunto declara que la máquina descrita más abajo cumple con todas las requisitos relevantes de la Directiva de Maquinaria. La máquina también cumple con los requisitos de la: - Directiva sobre Ruido exterior - Directiva EMC.			
2) Descripción de la máquina: a) Denominación genérica: Generador de baja potencia - b) Función: Producción de electricidad - c) Tipo: - d) Número serie:			
3) Directiva Ruido Exterior: a) Potencia medida sonora - b) Potencia sonora garantizada - c) Parámetros ruido: Potencia neto instalada - d) Procedimiento valoración conformidad			
4) Fabricante: - 5) Representante autorizado para recopilar la Documentación Técnica: - 6) Referencia de los estándares armonizados: - 7) Otros estándares nacionales o especificaciones:			
Realizado en:	Fecha:	Presidente:	Firma:

EU Vietasusauvaldus			
1) Alikatubaru, Yasushi Hamaguchi, kinnitab, toetaja volitult esindajana, et alltoodud seadmus vastab kõikidele Tehniliste seadmete direktiividele. Seadme alla vastavad seadmed järgmiste direktiivide nõuetele: - Müruseadmuste kohta - EMC direktiiv.			
2) Seadme kirjeldus: a) Üldnimetus: Väikese võimsuse generaator - b) Funktsioon: Elektrilise tootmine - c) Tüüp: - d) Serienumber:			
3) Müruseadmuste kohta: a) Mõõdetud helivõimsuse tase - b) Tagatise helivõimsuse tase - c) Müru mõõdetud tegurid: Toite võimsus - d) Vietasusauvalduse menetlus - e) Toetavate asutuste			
4) Toetaja: - 5) Volitult esindaja, kes on kvalifitseeritud koostama tehnilist dokumentatsiooni: - 6) Viide tehnilistele standarditele - 7) Viide tehnilistele standarditele			
Kohi:	Kuupäev:	President:	Allkiri:

EU-vaatamistennakulaus valokutus			
1) Alikatubaru valmisoleku esindaja Yasushi Hamaguchi väidab, et all toodud seadmus vastab kõikidele Tehniliste seadmete direktiividele. Seadme alla vastavad seadmed järgmiste direktiivide nõuetele: - Müruseadmuste kohta - EMC direktiiv.			
2) Seadme kirjeldus: a) Üldnimetus: Väikese võimsuse generaator - b) Funktsioon: Elektrilise tootmine - c) Tüüp: - d) Serienumber:			
3) Müruseadmuste kohta: a) Mõõdetud helivõimsuse tase - b) Tagatise helivõimsuse tase - c) Müru mõõdetud tegurid: Toite võimsus - d) Vietasusauvalduse menetlus - e) Toetavate asutuste			
4) Toetaja: - 5) Volitult esindaja, kes on kvalifitseeritud koostama tehnilist dokumentatsiooni: - 6) Viide tehnilistele standarditele - 7) Viide tehnilistele standarditele			
Lavakoh:	Päevakoh:	President:	Allkiri:

Déclaration CE de conformité			
1) Le soussigné, Mr Yasushi Hamaguchi, représentant du constructeur, déclare par la présente que la machine décrite ci-dessous est conforme aux dispositions de la Directive Machine. Cette machine répond également aux dispositions de: - Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des machines destinées à être utilisées à l'extérieur des bâtiments: - Directive relative à la compatibilité électromagnétique des équipements électriques et électroniques.			
2) Description de la machine: a) Dénomination générale: Groupe électrogène de faible puissance - b) Fonction: Produire du courant électrique - c) Type: - d) Numéro de série:			
3) Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des machines destinées à être utilisées à l'extérieur des bâtiments: a) Puissance acoustique mesurée - b) Puissance acoustique garantie - c) Paramètres de bruit: Puissance nette installée - d) Procédure d'évaluation de la conformité - e) Organisme notifié.			
4) Constructeur: - 5) Représentant autorisé à valider la documentation technique: - 6) Référence aux normes harmonisées: - 7) Autres normes et spécifications techniques nationales:			
Fait à:	Date:	Président:	Signature:

EK izjave o sukladnosti			
1) Potpisnik, Yasushi Hamaguchi, u ime ovlaštenog predstavnika, ovime izjavljuje da stroje navedenog u nastavku ispunjavaju sve važbe odredbe: - Propisa o buci i okolini: - Propisa o elektromagnetnoj kompatibilnosti.			
2) Opis stroja: a) Općeniti naziv: Agregat male snage - b) Funkcija: Proizvodi električnu energiju - c) Tip: - d) Serijski broj:			
3) Propis o buci i okolini: a) Izmjerena jačina zvuka: - b) Zajamčena jačina zvuka: - c) Parametri buke: - d) Postupak za ocjenu sukladnosti: - e) Obavještenje tijela:			
4) Proizvođač: - 5) Ovlašten predstavnik: - 6) Reference na usklađene norme: - 7) Ostale norme i specifikacije:			
Sastavljeno u:	Datum:	Predsjednik:	Potpis:

